



MINISTÈRE  
DE L'ÉDUCATION  
NATIONALE

EAE ANG 4

SESSION 2019

---

**AGREGATION  
CONCOURS EXTERNE**

**Section : LANGUES VIVANTES ÉTRANGÈRES  
ANGLAIS**

**THÈME ET VERSION**

Durée : 6 heures

---

*L'usage de tout ouvrage de référence, de tout dictionnaire et de tout matériel électronique (y compris la calculatrice) est rigoureusement interdit.*

*Le thème et la version sont à rédiger sur des copies distinctes.*

*Si vous repérez ce qui vous semble être une erreur d'énoncé, vous devez le signaler très lisiblement sur votre copie, en proposer la correction et poursuivre l'épreuve en conséquence. De même, si cela vous conduit à formuler une ou plusieurs hypothèses, vous devez la (ou les) mentionner explicitement.*

**NB : Conformément au principe d'anonymat, votre copie ne doit comporter aucun signe distinctif, tel que nom, signature, origine, etc. Si le travail qui vous est demandé consiste notamment en la rédaction d'un projet ou d'une note, vous devrez impérativement vous abstenir de la signer ou de l'identifier.**

**Tournez la page S.V.P.**

## THÈME

Le relais de Pen-Bé était un faux petit château Louis XIII bâti en bordure d'un boqueteau de chênes et de sapins ; un perron de quelques marches donnait accès à la porte d'ogive qui s'ouvrait en pan coupé à l'arrière de la maison. Quand Simon eut poussé la porte de ce castel sommeillant, il resta un moment incertain de s'être fourvoyé : le salon aux boiseries sombres où on l'avait fait entrer était si coi et si reclus qu'il n'attendait visiblement personne. Des magazines fripés, un jeu de tric-trac étaient posés sur la table — près de la fenêtre, une vieille dame aux cheveux blancs nets et ondés, en robe de plage (la grand'mère bien tenue des pensions de famille, pensa Simon) assise auprès d'une tasse de café, tricotait pour la petite éternité de l'heure de la sieste. Un rayon de soleil touchait la pendule de la cheminée dont on entendait le tic-tac ; par la fenêtre, au fond d'une vaste pièce de choux, on voyait sur la route de Bretagne les dos noirs de scarabées des voitures qui glissaient au ras de la haie d'un train enragé, sans aucun bruit. Il s'assit en saluant le vide inhabité d'un signe de tête et atteignit machinalement un illustré sur la table ; le tricotement et le tic-tac continuèrent de débiter les secondes sans s'émouvoir, pour le silence d'aquarium. Une quiétude, après la menue agitation de l'entrée, tombait sur lui de la fraîcheur préservée et douillette de la pièce ; le souvenir lui revenait des salons ombreux et faiblement moisissés des maisons de campagne de son enfance, garrottés par les barres incandescentes de l'été à toutes leurs persiennes closes ; la sensation tiède des vacances persistait, ouverte et toute hâtée vers l'avenir, s'accrochait à la robe de plage et aux cheveux ondés. « Rien ne me presse » songea-t-il, détendu, et il s'avisa aussitôt que c'était plutôt le contraire — un moment après, comme un moteur qui atteint à son régime de croisière, le silence le rendit à son réglage intime : il ne fut plus qu'un bruissement liquide et égal, celui de la pendule qui poussait maintenant, seconde après seconde, la journée sur sa pente vers le train de 19 h 53. Il continuait à ne pas penser à Irmgard ; elle n'était en lui que la pesée à peine sensible d'un ressort faiblement tendu, une poussée aveugle et dévorée qui se laissait distraire, mais ne se relâchait jamais tout à fait. Dès qu'il s'arrêtait de feuilleter le magazine, il regardait ses mains alertées par une sourde urgence qui froissaient la page involontairement.

Julien GRACQ, *La Presqu'île*, Paris, Éditions José Corti, 1970, p. 47-49.

## VERSION

She rode off. She did not ride—as he'd departed and she'd arrived—along the drive to the gate and the road. Old habit and old secrecy made her take the old route. Past the stables, through the rhododendrons, past the vegetable plot, the potting shed, the cold frames and greenhouse, then along mere threading paths and through narrow gaps between neglected shrubs into a jumbled outer region that led to a copse. Every twist and turn, every screening outbuilding and clump of vegetation was familiar to her. They had met among them and made use of them often enough. It was even his standard directive: 'the garden path'.

The secret back route from Beechwood to Upleigh would remain always in her head, such that she might at any time have easily drawn its map, like the map in *Treasure Island* or of David Balfour's wanderings in the Highlands. She would retain the ability, but of course it would be a contradiction, a betrayal, actually to draw a secret map.

'The garden path, Jay.' And, once, with a strange echoing sincerity, 'I won't ever lead you up it.'

The copse led to a small wilderness of rough grass and brambles, then a straggly hedgerow, where there was another way out of what was still Upleigh land. It involved lifting the bicycle fully over a stile, but she had done it enough times. She might, of course, have left the bicycle—it was her usual practice—safely hidden in the hedgerow. But his crisp command had simply empowered her. The front door.

Beyond the hedgerow—it was dense and spreading at this point and it seemed that even in the space of hours the hawthorns had sprouted more green leaves and more white frothing blossom—there was the curve of a narrow minor road. Once on its surface, she could speed anywhere, a mere carefree wayfarer, out pedalling on a heavenly Sunday afternoon.

Though for a crippling moment she didn't know which way to turn. It must have been perhaps three o'clock. She had half the afternoon yet. To turn left would have been the quickest way back to Beechwood, so the obvious choice was right. But where to? Pushing off, she decided that it didn't matter, the main thing was simply to be riding, careering through this warm exhilarating air, and since the road to the right took her down a long sunny swoop then up a gentle rise (it was the back of the Upleigh grounds) her decision, to be indecisive, was confirmed.

Pedalling hard at first, then freewheeling and gathering speed, she heard the whirr of the wheels, felt the air fill her hair, her clothes and almost, it seemed, the veins inside her. Her veins sang, and she herself might have sung, if the rushing air had not stopped her mouth. She would never be able to explain the sheer liberty, the racing sense of possibility she felt. All over the country, maids and cooks and nannies had been 'freed' for the day, but was any of them—was even Paul Sheringham—as untethered as she?

Graham SWIFT, *Mothering Sunday* [2016], London, Scribner, 2017, p. 90-92.

## INFORMATION AUX CANDIDATS

Vous trouverez ci-après les codes nécessaires vous permettant de compléter les rubriques figurant en en-tête de votre copie.

Ces codes doivent être reportés sur chacune des copies que vous remettrez.

► **Thème :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0422A	104A	0329

► **Version :**

Concours	Section/option	Epreuve	Matière
EAE	0422A	104B	0330